

# FORTE

M A G A Z I N E

LA RIVISTA DI  
FORTE DEI MARMI

Anno XII  
Estate 2012

Euro 5,00

## PATTINI D'ANTAN DOLCE ANDAR LENTI

- Sport: buon vento, ragazzo
- Ville, il valore della bellezza
- Carla Fracci, al mare (o quasi)
- Arte: Forte dei bronzi e dei marmi
- Thomas Mann in pigiama a righe
- Itinerari, a tu per tu con Michelangelo
- E ti ricordo ancora: una foto, due epoche

# MILLE SPAZI, MILLE MODI DI ARREDARE

Charme e colore in una ricca collezione di proposte per la casa ed il giardino

Ogni oggetto della nostra casa in parte si esibisce e in parte resta nascosto, per svelarsi solo al momento opportuno. E' nostro, ma "parla" a tutti coloro che ci conoscono. Per questo la scelta degli arredi è così importante: perché essi esprimono il meglio di noi stessi in un ambiente in cui è bello vivere e ritrovarsi. Come la nostra casa, Forte dei Marmi è un luogo unico e allo stesso tempo è mille spazi diversi: gli interni, i giardini, le spiagge, i luoghi di ritrovo, gli yachts. Mille spazi da vivere e da arredare.

Non lontano dal Forte – a Piano del Quercione, nella campagna alle spalle di Viareggio – c'è un'azienda che da oltre quarant'anni realizza i nostri sogni d'arredo. Ivano Gardening, nato come piccolo esercizio a conduzione familiare dall'idea dei coniugi Ivano e Angela, oggi – grazie al loro lungo ed appassionato impegno – è un'importante realtà con esperienza e clientela internazionali. I figli hanno ereditato la passione per questo lavoro che svolgono all'insegna della qualità, del confronto continuo con le necessità del cliente e della massima professionalità. Trentamila metri quadrati di esposizione per arredare il giardino e la casa offrono l'opportunità di visionare soluzioni per l'*outdoor* direttamente all'aperto, riservando la massima attenzione alla scelta dei materiali, sempre all'avanguardia per ogni esigenza. Royal Botanica, Poggesi, Smania, Point – solo per citarne alcuni – sono i *brand* che ci faranno 'abitare' gli spazi esterni: un locale alla moda, il giardino, la zona piscina, la spiaggia.

Negli ultimi anni l'azienda si è anche specializzata nella nautica. Dai materiali *dry feel* – una particolare struttura molecolare ad alta densità, drenante, traspirante, antibatterica ed igienica – che declinati nell'arredo risolvono le problematiche del salino, fino alla biancheria e ai tessuti su misura e personalizzati.

Infine – ma non ultime – le soluzioni per la casa. Prestigiose aziende partner che offrono un ampio ventaglio di scelta per gli interni. Dallo stile classico ed elegante al contemporaneo fino allo *shabby chic*, per passare al country e al coloniale. Lo scenario delle proposte di Ivano Gardening è libero da schemi e mode per regalare un ambiente nuovo e personale in cui l'arredamento cambia tutte le regole. Ne è un esempio Vandom – in esclusiva per la zona – con le sue linee scultoree e quasi futuristiche nate dalla matita di



noti designers come Ramon Esteve, Javier Mariscal, A-cero, JmFerrero, Teresa Sapey, Harry & Camilla, Karim Rashid e Stefano Giannoni. O ancora VG che propone i materiali più pregiati, per un gusto regale, o Giusti Portos dal sapore neoromantico con inserti in foglia oro e argento o Hearts Collection che declina su mobili, divani e cuscini il motivo del cuore e della poesia con possibilità di personalizzare i nostri ambienti con le frasi che amiamo di più. Suggestioni imperiali con le collezioni della toscana Dolfi, atmosfere metropolitane con le proposte dell'italianissima DV Home. Ma non mancano le cucine Minacciolo *english style* e, per i più giovani, *God save*

*the Princess* che rinnova le forme tradizionali in mobili rivestiti dalla bandiera inglese.

Tutto con preventivi gratuiti, progettazione e mobili su misura a richiesta del cliente. Con un occhio particolare ai dettagli: un'ampia scelta nella fioristica, nei cristalli e nei profumi. Particolari unici della nostra casa. (Cinzia Compalati)

**Ivano Gardening**, via Sarzanese nord 1946  
Piano del Quercione, Massarosa, +39 0584  
93069/93029, fax +39 0584 977058  
ivanogardening@gmail.com  
deboraiivanogardening@alice.it  
www.ivanogardening.com



#### A THOUSAND SPACES, A THOUSAND DECORATING STYLES

Charm and color in a rich collection of ideas for home and garden

Not far from Forte – in the Piano del Quercione countryside, inland of Viareggio – there's a company that for more than forty years has been making our decorating dreams come true. At the start a small family business built around the market sense of the husband-and-wife team of Ivano and Angela, after years of dedication Ivano Gardening is now a premier concern boasting international experience and serving a globe-trotting clientele. The second genera-

tion has inherited their parents' passion for this work, and they carry the banner proudly, making quality, change to match client needs, and high professional standards their mottos. Thirty thousand square meters of solutions for home and garden, where outdoor living solutions are on show *outdoors*, and where everything is manufactured in avant-garde materials selected to meet every need. Royal Botania, Poggesi, Smania, Point – to name just a few – are the brands for “living” our outdoor spaces: a trendy nightspot, gardens, pool areas – and the beach. In recent years, the company has specialized in onboard furnishings in “dry feel” materials

with a high-density molecular structure that is quick-drying, breathable, resistant to bacteria and mold formation, and easy to clean. Translated into decorating, these materials shrug off problems caused by damp salt air and sea spray. And of course, “seafaring” linens and custom decorating fabrics.

And finally, the “landlubber” interiors. High-profile partner companies offer innumerable alternatives for the home. Styles from the classic-elegant to contemporary to shabby chic, from country to colonial. The assortment chosen by Ivano Gardening is outside the box, breaking the “rules” of decorating to regale clients with new, personal custom ambiances. An example is Vandom – for which Ivano Gardening is exclusive area distributor: sculpted, almost futuristic lines drawn by such renowned designers as Ramon Esteve, Javier Mariscal, A-cero, JmFerrero, Teresa Sapay, Harry & Camilla, Karim Rashid, and Stefano Giannoni. Or VG's most sumptuous materials for a regal flair, or Giusti Portos' neo-Romantic style with gold- and silver-leaf decoration inlays, or the Hearts Collection furniture, sofas, and pillows that all reiterate the “heart” motif and offer the option of decorating our rooms with our favorite poetry. Or Empire reminiscences in the Dolfi collection, from Tuscany; metropolitan moods in the very Italian proposals by DV Home. Or Minacciolo's English-style kitchens or – for the youngest at heart – the *God Save the Princess* collection, in traditional forms with Union Jack decoration.

Free estimates, and furnishing and furniture design to client specs. Always mindful of detail, with a wide range of vases and flower bowls, fine crystal, and perfumery. The unique details that make a house *our* home.

#### КАЖДОМУ УГОЛКУ СВОЙ ХАРАКТЕР

Шарм и цвет в богатой коллекции предложений для дома и сада

Недалеко от Форте – в селении Пьяно дель Кверчоне, стоящем рядом с Виареджио, есть одно предприятие, которое уже более сорока лет превращает наши мечты по убранству дома в прекрасную реальность. «Ivano Gardening», основанная супругами Ивано и Анжелой как компания семейного управления, сегодня, благодаря их постоянству и преданности любимому делу, по праву занимает одно из ведущих



положений в секторе, имея опыт и обширную базу клиентов не только в Италии, но и во всем мире. Унаследовав увлечение родителей, их дети продолжают развивать семейный бизнес, где потребности клиентов стоят на первом месте. Тридцать тысяч квадратных метров, отведенных под экспозиции, позволяют оценить возможности дизайна *outdoor* на открытом воздухе, не забывая при этом о внимании, уделяемом выбору материалов, стоящих в авангарде для любых потребностей. Такие имена как «Royal Botania», «Poggesi», «Smania», «Point» - это бренды, которые помогут придать «жилой» вид вашему внешнему пространству. Это может быть сад, зона бассейна или даже территория частного пляжа.

В последнее время семейная компания открыла для себя еще один сектор деятельности: мореходство и все, что с ним связано. Материалы *dry feel* – имеющие особую молекулярную структуру высокой плотности, обладают пористостью, антибактериальным и гигиеническим действием. Поэтому, задействованные в дизайне плавсредств, они избавляют от проблем, связанных с морской водой. Кроме этого, не забыты и детали убранства, касающиеся белья и тканей, подобранных по индивидуальному заказу.

Не последнее место в работе компании занимают предложения по убранству дома. Пре-



стижные производители партнеры предлагают богатый выбор мебели, стиль которой может варьировать от элегантного классического, современного до *shabby chic*, не пренебрегая при этом линиями кантри и колониального стиля. Предложения от «Ivano Gardening» свободны от схем и следований модным тенденциям, поскольку индивидуальный подход в работе над дизайном дома имеет право диктовать свои, не стандартного видения правила. Ярким тому примером может стать коллекция от «Vandom», главным акцентом которой являются скульптурные и футуристиче-

ские линии, рожденные в набросках таких известных дизайнеров как Ramon Esteve, Javier Mariscal, A-cero, JmFerrero, Teresa Sapey, Harry & Camilla, Karim Rashid и Stefano Giannoni. Марка «VG» предлагает мебель, выполненную из ценных материалов; линия от «Giusti Portos» обладает неоромантическим вкусом, подчеркнутым вставками из золотой или серебрянной фольги; имя «Hearts Collection» дарит нам мебель и аксессуары с мотивами сердца и поэзии, где есть возможность придать индивидуальный характер нашему дому, украсив элементы самыми любимыми фразами. Мебель тосканской фабрики «Dolfi» привлекает взгляд имперским очарованием, в то время как предложения истинно итальянской по характеру фабрики «DV Home» несут в себе атмосферу мегаполиса. Кухни от «Minacciolo» обладают *english style*, для более молодых покупателей будет интересна линия «God save the Princess», обновляющая свои традиционные формы в мебель, обитую тканью рисунка английского флага.

Все предварительные расчеты делаются бесплатно, разработка дизайна и мебели осуществляется по размеру и индивидуальному заказу клиента. В расчет берутся мельчайшие детали: не забыты широкий выбор флористики, хрустальная и даже парфюмов для дома. Именно они придают неповторимый вид нашему жилищу.

IMMAGINE E QUALITÀ ALLO STESSO TEMPO



[www.poggesi.it](http://www.poggesi.it)

Una tradizione di famiglia che prosegue da oltre quarant'anni ci accomuna. Questa è la garanzia assoluta di affidabilità di un marchio nel corso del tempo e il tempo è la nostra ricevuta di spesa in programmazione, sviluppo e innovazione. Non siamo nati oggi e vogliamo conoscere il domani.

Ombrellificio Poggesi per IVANO GARDENING

quality seller

**IVANO GARDENING**

Via Sarzanese nord 1496  
PIANO DEL QUERCIONE - MASSAROSA (LU)  
Tel. 0584 93029 - 93069  
mail: [ivanogardening@gmail.com](mailto:ivanogardening@gmail.com)  
web: [www.ivanogardening.com](http://www.ivanogardening.com)